

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 8 (1980)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Quelque chose que personne ne veut ni ne peut nous prendre !  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-239485>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**rire. Si l'enfant avait dit : « Tire-moi voir ces mares de manches en haut », ils n'auraient pas bronché, car ils auraient pris cela pour du bon français. »**

Cette définition, encore, parlant d'évolution : **« Il sera difficile d'actualiser cette langue, mais ça n'est pas une raison pour la laisser tomber. Utilisons-la dans la vie courante. Là elle y coule comme nos sources de montagne, comme le sang des ancêtres dans nos veines. La tsandêla l'è onko pâ mouârta, l'élo ke la farè a rè-hyiri cherè l'amihyâ ! »** (La chandelle n'est pas morte, l'huile qui va la raviver sera l'amour !)

(p)

---

## QUELQUE CHOSE QUE PERSONNE NE VEUT NI PEUT NOUS PRENDRE !

---

Pouò fire onn'aschenchon on alpinichte daï travarchâ on alpâdzë. Li i vaï on vieü bardzë avouchon tròpò dê coeüton. A vère cha grocha barbe blantsë, l'alpinichte pinche que daï étrê bien vieü. Adon i yai demande :  
— Queïnt âge vouò j'ai ?  
— Yë chi pâ, repond le bardzë.  
— Quemin, vouö couëniaïte pâ voutre âge ? Na ! lâ, vaïde vouò, Moncheu, yë conte mon ardzin ê mi moeüton pochin que shiê dâvouê tsonje on poeü mê li prindre. Pê contre, mi j'an niou voeu ni poeü mê li prindre !

*(Texte en patois de Fully)*

Pour faire l'ascension qu'il projette, un alpiniste doit traverser un alpage. Là, il voit un vieux berger avec son troupeau de moutons. Comme celui-ci arbore une grande barbe fleurie, l'alpiniste pense qu'il doit être bien âgé et il lui demande :

— Quel âge avez-vous ?  
— Je ne sais pas lui répond le berger.  
— Comment, vous ne connaissez pas votre âge ?  
— Non, car voyez-vous, Monsieur, moi je compte mon argent et mes moutons parce que ces deux choses on peut me les prendre. Par contre, mes années personne ne veut ni peut me les prendre !